



通識

# 活化古蹟之爭議

## 資料一

康樂及文化事務署為加強文物管理、修復與文物教育，建議在天水圍第109區興建一所面積約5.2萬平方呎的文物修復資源中心，在資源中心毗鄰會興建約8.9萬平方呎的康樂及文化綜合設施，包括球場、圖書館及公眾停車場等。有關項目將與資源中心項目合併，並分兩期落實，現暫未有施工時間表。初步設計顯示資源中心樓高14層，其中一至五層部分空間為公眾教育及參觀等設施，如用作展覽的多用途活動空間及文物研習室等，其餘空間則用作藏品庫及修復工作室等用途，中間樓層將設一個綠化天台，地面亦有綠化設施及行人隧道。一些論者盼望這座文物修復資源中心建成後，有助推動文物保育，增加市民大眾對本土文化及國家文化的認同感和歸屬感。

\* 資料取材自本港報章 2021年2月18日

## 資料二

2010年，發展局推動第二期「活化歷史建築夥伴計劃」將這座舊建築活化成「綠匯學苑」，推廣綠色生活。\*相片為舊大埔警署

(a) 解釋可能引致香港本地文物保育受到重視的因素。(8分)

文化因素：文物保育有助加強市民大眾對本地和國家文化的認識。近數十年，本港文物保育日漸重視。自經濟起飛後，大家加強關注文化保育，追求集體回憶。政府也設立相關部門推動文物保

育，如設立古物古蹟辦事處。民間也有不少文物保育機構，如長春社設有文化古蹟資源中心，提倡保育歷史文化、古蹟古物等。在文化上來說，重視文物保育有助豐富本地文化的認識，從而建立認同感和歸屬感，加強文化承傳。

經濟因素：文物保育有助推動經濟發展，有助推廣旅遊業。本港旅遊業是重要的產業。在全球化下，不少外地旅客來港旅遊。獨有的本地古建築是旅遊寶藏，吸引外地旅客來港遊訪。例如茶具文物館，前身是三軍司令官邸。建築物屬希臘古復興式風格，樓高兩層，頂部有中國式瓦片。中西兩者融合於一座建築物中，非常獨特，世界罕見。有了這些獨特的古式建築，有助推動旅遊，帶動經濟發展。因此，經濟收益引致香港本地文物保育受到重視。

政治因素：文物保育有助增強大眾的國民身份認同感。中華歷史文化悠久，香港是中國一部分，血脈相連。本地不少古蹟文化內藏傳統文化。如本地有不少圍村，如吉慶圍、新圍和老圍等，圍村內的不少傳統文化，如飲食、建築、節慶等。這些文物文化背後所蘊藏的中華傳統，有助加強本地人民的團結。大眾身份認同感愈高，愈能提升及鞏固對政府的支持度。

(b) 「原地活化是保留歷史價值建築物最有效方法」。你是否同意這個說法？

活化是指將具文化、歷史意義的建築物作有計劃修復，並改變其用途給公眾使用。

世界各地有不少活化建築物的事例，如日本明治時期奈良監獄活化，改建為無印良品(MUJI)酒店。香港本地則有徙置大廈美荷樓

改建為青年旅舍等。

### ※同意方面

保存建築物方面，活化是有效傳承歷史文化，令具歷史意義的建築物或文物得以保存，例如中環的「大館」，本身是警署、法庭和監獄的建築物，如今開放成為公眾空間和藝術表演場地，大眾參觀時勾起對本地歷史的認識。相反，若因發展將建築物收於倉庫，待有機會再重建，或失去其意義。如美利樓本位於中環，因發展關係被迫拆卸，後移至赤柱重建，已失去其意義。美利樓是中環古蹟，移至他地沒有意義可談。另外，又如皇后碼頭拆卸後至今仍未重建，若再過多年不重建的話，大家或會遺忘。相比之下，原地活化是保留歷史價值建築物最有效方法。

活化經濟收益方面，有利持續性發展，有助文物得以保留下來。活化歷史建築物加入經濟元素，不僅帶動旅遊業發展，亦推動社區經濟發展，有關收入更可用於保育項目，令建築物得以保存發展下去。如饒宗頤文化館和翠雅山房，前身是荔枝角醫院，整個建築群是三級歷史建築。憑旅館事業和展覽事業等，除維持日常運作開支外，更可將收益用於保育和維修。相反，若只保留部分建築物作標記，其他部分重建發展，難保留有歷史價值建築物。如尖沙咀火車站只餘下鐘樓，其餘改建為文化中心，有價值建築物只保留部分，大大影響其歷史價值。大家從鐘樓難追憶整個火車站建築群的面貌。相比之下，原地活化是保留歷史價值建築物最有效方法。

### ※不同意方面

失去文化意義方面，活化或令古建築過分重

視經濟收益，失去文化意義。如元創方活化猶如變成蘇豪區的延續，變成一些遊客吃喝玩樂的地方，喪失建築物本身的歷史意義。大家身在其中也不知建築物的意義，只以為是一個商場或餐飲場所。相反，若政府要大力發展古建築物的地區，強行進行活化沒有意義，倒不如將建築物暫存在倉庫，等待適當時機在合宜的地方重建更可顯示建築物的意義，如舊卜公碼頭在中環拆卸後，曾遷至摩士公園和倉庫，後在赤柱重建，再用作碼頭，重建其價值意義。市民大眾使用時或渴望知其前身在何。因此，相比之下，原地活化不是保留歷史價值建築物最有效方法。

士紳化發展方面，活化後建築物或成為高貴的消費場所，一般市民大眾難以入內，建築物變身為與世隔絕的異域。如前水警總部改建成的1881 Heritage變成高級時尚商店的集中地，一般市民大眾卻步，甚少入內參觀，更難理解其中的歷史意義。相反，若因發展需要，未能保留整個古建築物，保留某部分或更能反映其歷史意義。如衙前圍村是一條古圍村，過去不斷被私人業主收購拆卸，面目全非，破舊失修。現時，重建後保留村內三項重要文物，即門樓、門樓上的「慶有餘」石匾和天后廟。這三項古物放於新設計的保育公園，更能重塑古村的歷史氛圍，供大家欣賞憶舊。市民大眾可入內參觀。因此，相比之下，原地活化不是保留歷史價值建築物最有效方法。

陳志華老師

備註：紅字代表主題句；  
藍字代表引用例子



舊大埔警署



衙前圍村「慶有餘」石匾



美荷樓青年旅館



## 戍邊軍人如何守住每一寸土地

### 時事評論

同學熟悉中國地理嗎？或可打開中國地圖，看看幅員遼闊的中國大地有何地貌上的特徵，也看看中國海陸邊界線有多長。

生活在香港，由旺角跨區步行去尖沙咀，彷彿是老遠的地方了，卻也不過是兩、三小時之間的路程。香港面積細小，生活在其中，有時會令人忘記天大地大。也因此，當中國《解放軍報》於農曆年詳細披露2020年6月15日的中印衝突時，有人會反問，為何不改善戍邊軍人的戍守條件呢？戍邊軍人經常換班可不可以？……這樣問，反映他們對中國國情和地理沒有概念。

中國的邊防設備乃至戍邊軍人的條例不斷在改善中，可是，再改善也不能跟城市生活相比。國與國的邊界，除海關關口區之外，不少都是無人地帶，甚至是崇山峻嶺；中越邊境便有不少深山和森林。要在這些環境提供城市般的生活條件，有一定困難。

被稱為加勒萬河谷事件的、2020年6月15日發生的中印衝突，造成中國軍人四死一重傷，而早有預謀的印度一方死20多人。事情的經過只從簡言之，本文的重點是從而帶出來的，戍邊軍人的守土點滴。

由去年2020年4月份開始，印方便在加勒萬河谷越界製造事端，例如在不屬於他們的土地上修建設施，意圖挑釁，其間

中方不斷交涉。至6月15日，中國軍方團長祁發寶帶領十多名官兵再跟印方交涉，誰知這一天印方早有埋伏，對中方軍人施以圍攻襲擊。事件結果是中、印軍兵在90對600（約數）的比例下，中方人少卻取勝，成功擊退人多勢眾的印軍。

衝突中重傷的祁發寶從前在訪問內談及戍邊點滴。有一次他帶領五名戰士在雪山之巔奮戰了四個小時，下山途中，一名新兵因體力透支，從300多米的山上滾下昏迷。祁發寶一邊流淚一邊喊道：「你不要這樣，你不要嚇唬我啊！」戰士恢復意識後第一個動作就是拿手砸自己胸膛，一邊捶一邊說，我痛，但又說不清是哪裏痛。憶述至此，祁發寶雙眼已噙滿淚水。他說，當時很焦急，不知如何是好，因為那裏是高原上的雪山。然而這名戰士恢復氣力後，又立即投入巡邏，沒有絲毫怨言。此事令祁發寶愈發痛惜年輕新兵，同時也很感動。他說：十七、八歲離開溫暖的家庭，隻身戍守最艱苦的地方，沒有一個人叫苦叫累。這就是支撐他堅持這麼多年的主要原因。

祁發寶帶的團有不成文規定：邊防一線各級指揮員與官兵同住地窩子、同爬執勤點、同吃大鍋菜、同站夜哨、同背給養物資。戰時上級帶頭衝、戰士站後頭。吃飯時戰士不打滿、幹部不端碗；野營時戰士睡裏頭、幹部睡風口。

他們，就是這樣凝聚以命相託的生死情誼，從而有一股團結戰鬥的強大力量。而中國的邊防，就是這樣守回來的！

資深作家、時評人 余非

## 優化高中四核心科目：學校面對的問題

### 教育之聲

學校課程檢討專責小組於2017年底成立，小組經過接近兩年時間整體檢視中小學課程後，於2019年中開始為期三個月的公眾諮詢，最後在同年九月擬定六項方向性建議（詳細內容請參閱已上載在教育局官方網頁的相關報告），並以「優化課程迎接未來、培育全人啟迪多元」為題提交教育局。及至2021年2月教育局正式向全港中學發出公函：優化高中四個核心科目——為學生創造空間和照顧學生多樣性。

提出優化高中四個核心科目建議，分別調減中文、英文、數學及通識課時50、50、50和100小時合共250小時，即與修讀一個選修科課時相若。這個優化建議目的是讓學校按其情況，為同學創造有利的學習空間和環境，從而照顧不同能力和性向學生所需。如學業能力較佳的學生可修讀多一個文憑試的選修科，有利擴寬學科知識，或讓學生修其他語言（德文、法文、日語等），甚至可修讀應用學習科、參與STEM/STEAM活動及比賽和商校合作體驗活動等等。

以上所舉隅的各學習項目對學界同工而言絕非陌生，反之大家已運作多年。為何不少學校對教育局2月初提出的課程優化建議感到煩惱？筆者相信跟學校如何解決以下問題有着不少關係。

### 學校面對的問題

收錄不同學業成就學生（常稱為組別1、2、3，組別1為最佳）的學校有着不同的

問題。主要收錄組別1學校，她們的學生自2009年教改課改至今都可以修讀三個選修科，文憑試成績不俗、升大學率理想，亦有多元學習經歷，那麼教育局今次優化建議對我校而言有什麼關係？有得選擇？還是無得選擇？大學修生標準又未作公報，多增一個選修科給學生修讀他／她們會否應付得來？這些問題都困擾着她們。

主要收錄組別2學校較傾向增辦多一個選修科目給學生修讀，但奈何學生學習差異較大，恐怕學生未能應付之餘又因核心科目課時減少而削弱其中、英、數基礎能力和影響文憑試成績，最終升大學率有機會下降。

主要收錄組別3學校視今次優化四個核心科目課時是一個契機，盡力配合局方建議和善用資源及空間，充分發揮學生不同潛能，讓他／她們完成中學基礎課程後繼續自我發展及完善。

其實這次優化課程建議是局方給予學校更大的自主空間，為自己的學生創造有利學習環境，學生要學習什麼來應付未來世界或經濟所需？哪怕學校本身各持份者會最清楚。

每年4月學校會為中三同學及家長開辦升學及選科簡介會，現在距離4月時間已不多，在此祝願學校不同持份者能做好溝通並達至共識，為教學人力重整、教學時間表重編、科目重組及教師意願得到解決方法，並紓解到教師、家長及學生可能面對着各種不明朗情境而產生的負面情緒。

獅子會中學榮休校長  
林日豐